

GHIJKLMNOP
STUVWXYZAB
UVWXYZABCD
WXYZABCDEF
YZABCDEFGH
ABCDEFGHIJ
CDEFGHIJKLM
EFGHIJKLMNO

HIJKLMN
JKLMNOPQ
MNOPQRS
NOPQRSTU
PQRSTUW

中英对照

A. L. spatola

安东尼、L、斯帕托纳著

HIJKLMN
KLMNOPQR
MNOPQRST
LMNOPQRST
NOPQRSTUW
PQRSTUVWXY
RSTUVWXYZA
TUVWXYZABC
VWXYZABCDE
XYZABCDEFGE

掌握医学英语

MASTERING MEDICAL LANGUAGE

世界图书出版公司

掌握医学英语

(中英对照)

MASTERING MEDICAL LANGUAGE

[美] 安东尼 L. 斯帕托纳 著

段开源 译

世界图书出版公司

1991

内 容 介 绍

本书是欧美国家使用的一本学习医学术语的教材, 书中对医学语言有详尽地介绍。前 4 章讲述英语的构词、发音和拼写; 后 16 章以人体各器官系统的解剖、生理和病理学内容为课文, 自然而附合逻辑地引出大量医学词汇和术语, 并附有图解。本书课文部分为中英对照, 译名全部采用我国的标准医学术语, 是我国医学院校英语课程理想的后续教材, 也可作为医学生及医务工作者的英语自修课本。

本中国版本由美国 Prentice-Hall 出版公司

授权世界图书出版公司印制

美国 Prentice-Hall Inc. 版权所有 © 1982

Reprint Authorized by Prentice-Hall, a Simon & Schuster Company

© 1982 by Prentice-Hall, Inc., Englewood Cliffs, N.J. 07632

"New print edition authorized for sale only in

The People's Republic of China"

Anthony L. Spatola

MASTERING MEDICAL LANGUAGE

掌握医学英语

[美] 安东尼 L. 斯帕托纳 著

段开源 译

责任编辑 西世良

世界图书出版公司出版

北京朝阳门内大街 137 号

通州印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

1991 年 4 月第一版 开本: 787 × 1092 1/16

1991 年 4 月第一次印刷 印张: 21.5

印数: 0001—3000 字数: 51.6 万字

ISBN 7-5062-0952-7 / R · 19

定价: 14.90 元

限国内发行

Contents

To the Teacher xi

To the Student xiii

1 BASIC ELEMENTS OF MEDICAL WORDS 1

The base form 1
The combining vowel 3
Prefixes and suffixes 4
Basic patterns 6
Order of combining elements 7
Competing forms 8
Review of basic concepts 9
Exercises 9
Answers to text exercises 13
Answers to exercises 14

2 SUFFIXES 16

Exercises 20
Answers to exercises 24

3 PREFIXES 25

Exercises 28
Answers to exercises 34

4 PRONUNCIATION, SPELLING, AND FORMATION OF PLURALS 36

Pronunciation 36
Spelling 39
Formation of plurals 42
Exercises 43
Answers to exercises 46

5 ANATOMY OF THE CELL; COMMON MEDICAL EXPRESSIONS 48

Anatomy of the cell 48
Common medical expressions 52
Exercises 53
Answers to exercises 57

6 BODY REGIONS, DIRECTIONS, NUMBERS, AND COLORS 59

Major body regions 59
Body cavities 61
Directional terms 63
Terms for body movements 63
Body planes 64
Surface anatomy 64
Numbers and colors 67
Exercises 68
Answers to exercises 74

7 THE SKIN 76

Combining forms 76
Anatomy of the skin 78
Appendages of the skin 78
Effects of aging on the skin 80
Clinical and pathological conditions 81
Exercises 84
Answers to exercises 91

8 THE MUSCULOSKELETAL SYSTEM 93

Combining forms 93
Anatomy of the skeleton 97
The joints 110
The muscles 110

Clinical and pathological conditions 111
Exercises 113
Answers to exercises 122

9 THE NERVOUS SYSTEM 125

Combining forms 125
The neuron and its function 127
Divisions of the nervous system 130
Clinical and pathological conditions 142
Exercises 143
Answers to exercises 153

10 THE SPECIAL SENSES 155

Combining forms: Sight 155
Sight 156
Clinical and pathological conditions 161
Taste and smell 163
Exercises: The eye 164
Combining forms: Hearing 169
Hearing 170
Clinical and pathological conditions 172
Exercises: The ear 173
Answers to exercises: The eye 176
Answers to exercises: The ear 178

11 CARDIOVASCULAR SYSTEM; BLOOD AND LYMPH 179

Combining forms 179
Anatomy of the heart 183
Heartbeat and cardiac cycle 185
Reflexes influencing heart rate 186
The blood vessels 186
Fetal circulation 187
Arterial and venous blood pressures 190
The composition of blood 191
Blood typing 195
Blood buffers 196
The lymphatic system 196
Clinical and pathological conditions 199
Exercises 204
Answers to exercises 214

12 THE RESPIRATORY SYSTEM 217

- Combining forms 217
- Anatomy of the respiratory system 219
- Breathing 222
- Pulmonary function tests 223
- Vocal mechanism 224
- Clinical and pathological conditions 224
- Exercises 228
- Answers to exercises 233

13 THE DIGESTIVE SYSTEM 235

- Combining forms 235
- Anatomy of the digestive system 240
- The peritoneum 244
- The teeth 244
- Clinical and pathological conditions 245
- Exercises 248
- Answers to exercises 257

14 THE URINARY SYSTEM 259

- Combining forms 259
- Anatomy of the urinary system 260
- The mechanism of micturition 262
- The formation of urine 264
- Clinical and pathological conditions 265
- Exercises 267
- Answers to exercises 271

15 THE REPRODUCTIVE SYSTEMS 273

- Combining forms 273
- The male reproductive system 277
- The female reproductive system 279
- Gestation 281
- Childbirth 282
- The mammary glands 283
- Clinical and pathological conditions 283
- Exercises 288
- Answers to exercises 297

16 THE ENDOCRINE SYSTEM 299

Combining forms 299
The pituitary gland 300
The thyroid gland 302
The parathyroid glands 303
The adrenal glands 303
The pancreas 303
The gonads 304
Other hormone-producing organs 304
Clinical and pathological conditions 305
Exercises 307
Answers to exercises 313

17 PHARMACOLOGY 315

Combining forms 315
Drug nomenclature and standards 316
The effects of drugs 317
Drug preparations 318
Administration of medication 318
Drug groups 319
Antibiotics 322
Vitamins and minerals 322
Abbreviations used in prescription writing 324
Exercises 325
Answers to exercises 331

18 ONCOLOGY 333

Combining forms 333
Types of tumors 334
Etiology of cancer 335
Diagnosis of cancer 337
Treatment 338
Exercises 339
Answers to exercises 345

19 RADIOLOGY AND SURGERY 348

Combining forms 348
Radiology 350
Surgery 353
Exercises 364
Answers to exercises 371

20 MENTAL ILLNESS 374

Combining forms 374

Exercises 378

Answers to exercises 382

APPENDIX 1: Additional bases, suffixes, and prefixes 385

APPENDIX 2: Medical abbreviations 390

APPENDIX 3: Drugs 396

APPENDIX 4: Review exercises 410

Review unit 1 410

Review unit 2 427

Review unit 3 442

Review unit 4 454

Review unit 5 465

Index of Combining Forms 477

General Index 484

目 录

第1章	医学词汇的基本成分	0
	词干	0
	连接元音	0
	前缀和后缀	0
	基本构词类型	0
	词素的结合顺序	0
	有同一意义的两种形式	0
	基本概念复习	0
第2章	后缀	0
第3章	前缀	0
第4章	发音、拼写和复数的构成	0
	发音	0
	拼写	0
	复数的构成	0
第5章	细胞的解剖;常用医学术语	0
	细胞的解剖	0
	常用医学术语	0
第6章	身体各区域、方向、数目和颜色	0
	身体的各主要区域	0
	体腔	0
	方向的术语	0
	身体运动的术语	0
	身体诸平面	0
	表面解剖	0
	数目和颜色	0
第7章	皮肤	0
	构词结合形式	0
	皮肤的解剖	0
	皮肤附件	0
	老年对皮肤的影响	0
	临床和病理情况	0
第8章	肌肉骨骼系统	0
	构词结合形式	0
	骨骼的解剖	0
	关节	0

	肌肉	0
	临床和病理情况	0
第9章	神经系统	0
	构词结合形式	0
	神经元及其功能	0
	神经系统的分类	0
	临床及病理情况	0
第10章	特殊感觉	0
	构词结合形式(视觉)	0
	视觉	0
	临床及病理情况	0
	味觉和嗅觉	0
	构词结合形式(听觉)	0
	临床及病理情况	0
第11章	心血管系统	0
	构词结合形式	0
	心脏的解剖	0
	心脏搏动和心动周期	0
	影响心跳的反射	0
	血管	0
	胎儿的血液循环	0
	动脉和静脉血压	0
	血液的成分	0
	血型	0
	血液缓冲物质	0
	淋巴系统	0
	临床和病理情况	0
第12章	呼吸系统	0
	构词结合形式	0
	呼吸系统的解剖	0
	呼吸	0
	肺功能检测	0
	发音机制	0
	临床和病理情况	0
第13章	消化系统	0
	构词结合形式	0
	消化系统的解剖	0
	腹膜	0
	牙齿	0

	临床和病理情况	0
第 14 章	泌尿系统	0
	构词结合形式	0
	泌尿系统的解剖	0
	排尿机制	0
	尿的形成	0
	临床和病理情况	0
第 15 章	生殖系统	0
	构词结合形式	0
	男性生殖系统	0
	女性生殖系统	0
	妊娠	0
	分娩	0
	乳腺	0
	临床和病理情况	0
第 16 章	内分泌系统	0
	构词结合形式	0
	垂体腺	0
	甲状腺	0
	甲状旁腺	0
	肾上腺	0
	胰腺	0
	性腺	0
	其它产生激素的器官	0
	临床和病理情况	0
第 17 章	药理学	0
	构词结合形式	0
	药物命名法和标准	0
	药的作用	0
	药物制剂	0
	药物的使用方法	0
	药物分类	0
	抗生素	0
	维生素和矿物质	0
	处方书写中使用的缩写	0
第 18 章	肿瘤学	0
	构词结合形式	0
	肿瘤的类型	0
	癌的病因学	0

癌症的诊断	0
治疗	0
第 19 章 放射学和外科学	0
构词结合形式	0
放射学	0
外科学	0
第 20 章 精神病	0
构词结合形式	0
精神病	0

1 Basic Elements of Medical Words

第一章 医学词条的基本成分

The study of medical terminology is the study of the parts that make up medical words and the building of both a general vocabulary and a vocabulary for each of the body systems. Few linguistic concepts need be understood before you can analyze the terms themselves. Most medical words are made from a combination of the following elements: the part of the word that we shall call the BASE because it contains the most fundamental meaning of that word, prefixes and suffixes, and vowels that join all these parts.

THE BASE FORM

The BASE* of a medical word is that word structure that is capable of combining with another base or a suffix to form a medical word that has meaning. The word base is what is left after all added elements are removed. This reduced part of the word contains its most fundamental meaning. The examples in the table illustrate how words are reduced to their bases.

<i>Word</i>	<i>Separation of affixes</i>	<i>Base</i>	<i>Meaning</i>
epigraphic	epi/graph/ic	graph	书写
atrophy	a/troph/y	troph	营养
homogenous	hom/o/gen/ous	gen	产生
interjection	inter/jec/tion	jec	穿过
hysterical	hyster/ical	hyster	子宫
linguist	lingu/ist	lingu	语言
ductile	duct/ile	duc(t)	引导
poetic	poet/ic	poe(t)	创造

Notice how the prefixes and suffixes alter the meaning of these bases. The base GRAPH

*Sometimes called a root or a stem.

has the meaning of WRITE. When we add a prefix and a suffix to the base, we change its original meaning.

EPI	GRAPH	IC
on	write	pertaining to

EPIGRAPHIC means "pertaining to the writing" (on buildings and monuments). In the medical word ELECTROENCEPHALOGRAPH we can recognize the word GRAPH as one of the bases that form the word. We can divide the word into its parts in the following manner.

ELECTR/O/EN/CEPHAL/O/GRAPH			
electrical	in	head	write
impulses			

In medical language electroencephalograph refers to an instrument that records the electrical impulses of the brain.

Let's analyze the other examples on our list and use the bases to make medical terms.

ATROPHY:

A/TROPH/Y		
not	↓	condition of
	nourish	

DYS/TROPH/Y		
poor	↓	condition of
	nourish	

Base:

TROPH

TROPH

Meaning: Both are medical terms. Atrophy refers to the physical deterioration due to a lack of nourishment. (Atrophy is most commonly used to refer to a decrease in tissue size resulting from a reduction of the number and/or size of cells.) Dystrophy refers to a physical deterioration due to poor or insufficient nourishment.

HOMOGENOUS:

HOM/O/GEN/OUS		
same	↓	pertaining to
	produce	

GAMET/O/GEN/Ē/SIS		
reproductive cell	↓	process
	produce	

Base:

GEN

GAMET and GEN

Meaning: Homogenous means producing something that is the same—that is, something uniform in its parts or structure. Gametogenesis refers to the process of producing male and female reproductive cells.

INTERJECTION:

INTER/JEC/TION		
between	↓	act or process
	throw	

IN/JEC/TION		
into	↓	act or process
	throw	

Base:

JEC

JEC